Artikel 15 Rijkswet financieel toezicht (Rft), normen in eigen regelgeving

De vertaling naar de nationale regelgeving van Curaçao:

Landsverordening compatibiliteitsvoorschriften Curaçao.	**Rijkswet financieel toezicht (Rft)**	**Inhoud wetgeving Curaçao**
Artikel 7 lid 1	Artikel 15 lid 1 sub a	De in de begroting en meerjaren begroting op de gewone dienst opgenomen lasten worden gedekt door de ter dekking van die lasten opgenomen baten.
Artikel 7 lid 2	Artikel 15 lid 1 sub b	De in de begroting en de meerjarenbegroting op de kapitaaldienst opgenomen verplichtingen worden gedekt door de ter dekking van die verplichtingen opgenomen middelen, rekening houdend met de verwachte ontvangsten uit de uitgifte van geldleningen en het saldo van baten en lasten van de gewone dienst.
Artikel 7 lid 3	Artikel 15 lid 1 sub c	De rentelastnorm wordt niet overschreden. De rentelastnorm komt overeen met 5% van de gemiddelde gerealiseerde gezamenlijke inkomsten van de collectieve sector van het Land over drie jaren voorafgaand aan het jaar waarin de begroting is of wordt ingediend.
Artikel 12 lid 3 sub a Artikel 13 lid 1	Artikel 15 lid 2 sub a	De begroting voor een dienstjaar omvat: een raming van alle baten en lasten op de gewone dienst; De begroting gaat vergezeld van een meerjarenbegroting van de baten en lasten voor tenminste drie op dat dienstjaar volgende jaren.
Artikel 14 lid 2 Artikel 14 lid 3 sub a,b,c	Artikel 15 lid 2 sub b	De begroting wordt zowel per hoofdstuk als per functie toegelicht. De toelichting vermeldt met betrekking tot elke functie de volgende gegevens: a. een uiteenzetting over het beleid dat de Regering zich zowel in algemene zin als met betrekking tot elk ministerie heeft voorgenomen; b. indien het beleid op een of meer wettelijke regelingen wordt gebaseerd, de vermelding daarvan; c. de factoren die aan de ramingen ten grondslag liggen, alsmede voor zover mogelijk gegevens omtrent de omvang van de activiteiten of prestaties die worden beoogd, waarbij deze gegevens voor zover mogelijk worden gesteld naast die van het lopende dienstjaar en naast de uitkomsten van het vorige dienstjaar.

Artikel 15 lid 1	Artikel 15 lid 2 sub c	De begroting geeft op duidelijke en stelselmatige wijze de aard en omvang van alle begrote baten en lasten alsmede het saldo daarvan weer.
Artikel 14 lid 6	Artikel 15 lid 3	De toelichting bevat tevens een uiteenzetting over de financiële toestand van het Land
Artikel 7 lid 4	Artikel 25	Indien dit nodig is in verband met schade veroorzaakt door buitengewone gebeurtenissen, waaronder natuurrampen, kan afgeweken worden van de financiële normen, genoemd in dit artikel. In dat geval wordt in de toelichting aangegeven hoe het evenwicht op termijn hersteld kan worden.

Naast de bepalingen in de Landsverordening zijn ook in de Staatsregeling[1] van Curaçao bepalingen opgenomen.

Artikel 85

1. De begroting van de ontvangsten en de uitgaven van het land wordt bij landsverordening vastgesteld.
2. De op de gewone dienst van de begroting van een begrotingsjaar geraamde uitgaven worden volledig gedekt door de ter dekking van die uitgaven opgenomen middelen. De op de kapitaaldienst geraamde uitgaven worden gedekt door de ter dekking van die uitgaven opgenomen middelen, rekening houdende met het saldo van de gewone dienst en de verwachte ontvangsten uit de uitgifte van geldleningen. De omvang van leningen wordt begrensd door een bij landsverordening vast te stellen rentelastnorm.
3. De begroting wordt jaarlijks in een of meer ontwerpen door de regering aan de Staten uiterlijk op de tweede dinsdag van de maand september aangeboden.
4. De regering biedt jaarlijks een sluitende meerjarenbegroting aan de Staten aan.
5. De verantwoording van de ontvangsten en uitgaven van het land wordt aan de Staten gedaan overeenkomstig bepalingen vastgesteld bij landsverordening. De door de Algemene Rekenkamer onderzochte rekening wordt jaarlijks aan de Staten overlegd.
6. Bij landsverordening worden regels gesteld omtrent het beheer van de financiën van het land en een doeltreffend comptabel stelsel.

Artikel 86

1. Bij landsverordening worden regels gesteld ten einde de rechtmatigheid en integriteit van het bestuur en het bestuurlijk handelen alsmede de deugdelijkheid van het financieel beheer te waarborgen.
2. Jaarlijks wordt verantwoording afgelegd.

Artikel 87

Het aangaan of garanderen van een geldlening ten name of ten laste van het land geschiedt niet dan bij of krachtens landsverordening tot vaststelling of wijziging van de begroting.

[1] Staatsregeling kan slechts met twee derde meerderheid door de Staten worden gewijzigd. Verder zijn de artikel 42 en 44 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden van toepassing. Idem voor Staatsregeling Sint Maarten.

Naast de landsverordening comptabiliteit heeft Curaçao thans ook een ontwerp landsverordening financieel beheer in procedure.

De vertaling naar de nationale regelgeving van St. Maarten:

Landsverordening compatibiliteit Sint Maarten.	**Rijkswet financieel toezicht (Rft)**	**Inhoud wetgeving St. Maarten**
Artikel 7 lid 1	Artikel 15 lid 1 sub a	De in de begroting en meerjaren begroting op de gewone dienst opgenomen lasten worden gedekt door de ter dekking van die lasten opgenomen baten.
Artikel 7 lid 2	Artikel 15 lid 1 sub b	De in de begroting en de meerjarenbegroting op de kapitaaldienst opgenomen verplichtingen worden gedekt door de ter dekking van die verplichtingen opgenomen middelen, rekening houdend met de verwachte ontvangsten uit de uitgifte van geldleningen en het saldo van baten en lasten van de gewone dienst.
Artikel 7 lid 3	Artikel 15 lid 1 sub c	De rentelastnorm wordt niet overschreden. De rentelastnorm komt overeen met 5% van de gemiddelde gerealiseerde gezamenlijke inkomsten van de collectieve sector van het Land over drie jaren voorafgaand aan het jaar waarin de begroting is of wordt ingediend.
Artikel 11 lid 3 sub a Artikel 13 lid 1	Artikel 15 lid 2 sub a	De begroting voor een dienstjaar omvat: een raming van alle baten en lasten op de gewone dienst; De begroting gaat vergezeld van een meerjarenbegroting van de baten en lasten voor tenminste drie op dat dienstjaar volgende jaren.
Artikel 14 lid 2 Artikel 14 lid 3 sub a,b,c	Artikel 15 lid 2 sub b	De begroting wordt zowel per hoofdstuk als per functie toegelicht. De toelichting vermeldt met betrekking tot elke functie de volgende gegevens: a. een uiteenzetting over het beleid dat de Regering zich zowel in algemene zin als met betrekking tot elk ministerie heeft voorgenomen; b. indien het beleid op een of meer wettelijke regelingen wordt gebaseerd, de vermelding daarvan; c. de factoren die aan de ramingen ten grondslag liggen, alsmede voor zover mogelijk gegevens omtrent de omvang van de activiteiten of prestaties die worden beoogd, waarbij deze gegevens voor zover mogelijk worden gesteld naast die van het lopende dienstjaar en naast de uitkomsten van het vorige dienstjaar.

Artikel 15 lid 1	Artikel 15 lid 2 sub c	De begroting geeft op duidelijke en stelselmatige wijze de aard en omvang van alle begrote baten en lasten alsmede het saldo daarvan weer.
Artikel 14 lid 6	Artikel 15 lid 3	De toelichting bevat tevens een uiteenzetting over de financiële toestand van het Land
Artikel 7 lid 4	Artikel 25	Indien dit nodig is in verband met schade veroorzaakt door buitengewone gebeurtenissen, waaronder natuurrampen, kan afgeweken worden van de financiële normen, genoemd in dit artikel. In dat geval wordt in de toelichting aangegeven hoe het evenwicht op termijn hersteld kan worden.

Naast de bepalingen in de Landsverordening zijn ook in de Staatsregeling van Sint Maarten bepalingen opgenomen.

Artikel 100

1. De begroting van de ontvangsten en de uitgaven van het Land wordt bij landsverordening vastgesteld.
2. De jaarbegroting en de meerjarenbegroting zullen sluitend zijn. Indien dit nodig is in verband met het herstel van schade veroorzaakt door buitengewone gebeurtenissen, waaronder natuurrampen, kan volgens regels gegeven bij of krachtens rijkswet of landsverordening, worden afgeweken van de eerste volzin.
3. De begroting wordt jaarlijks in een of meer ontwerpen door de regering aan de Staten uiterlijk op de eerste september aangeboden.
4. De verantwoording van de ontvangsten en de uitgaven van het Land wordt aan de Staten gedaan overeenkomstig de landsverordening. De door de Algemene Rekenkamer onderzochte rekening wordt jaarlijks aan de Staten overgelegd.
5. Bij landsverordening worden regels gesteld omtrent het beheer van de financiën van het Land.

Artikel 101

1. Bij landsverordening worden regels gesteld ten einde de rechtmatigheid en integriteit van het bestuur en het bestuurlijk handelen alsmede de deugdelijkheid van het financieel beheer te waarborgen.
2. Jaarlijks wordt verantwoording afgelegd.

Artikel 102

1. Het aangaan of garanderen van een geldlening ten name of ten laste van het Land geschiedt niet dan krachtens landsverordening.
2. De aan de aangegane of gegarandeerde geldleningen verbonden rentelasten zullen een bij landsverordening vastgesteld percentage van de gemiddelde inkomsten van de collectieve sector van de drie aan het begrotingsjaar voorafgaande jaren, niet mogen overschrijden.
3. Bij landsverordening worden nadere regels gesteld over het aangaan, garanderen of het verstrekken van een geldlening.

Hoewel daarover is gesproken tijdens de Cft financieel beheersdagen heeft Sint Maarten thans geen ontwerp landsverordening financieel beheer in voorbereiding.